

笑顔でつながるいろいろな言葉

2020.6 No. 303

BLOSSOM

はつかいち

みんなのアイデア大募集	P1
「木曜通訳ボランティア」紹介 & 活動報告	P2
Stay home, get cooking.	P3
ニュージーランドからのお便り	P4

廿日市市国際交流協会会報



みんなのアイデア大募集！！

廿日市市国際交流協会は、会員のみなさまのやってみたい！を形にし、会員、ボランティアのみなさまが楽しく輝ける場所を提供したいと常に考えています！

そこで、みなさまのこんなことしてみたい！こんなことしてほしい！というアイデアを大募集します！！

コロナウイルス感染拡大の影響であらゆるイベントがキャンセルになっている今だからこそ、みなさまのアイデアを大募集し、コロナウイルス収束時にどんどん実現できるよう今から準備していきたいと思えます！

募集期間

2020年5月28日～6月30日

募集方法

《廿日市市国際交流協会メールにて》

件名に「アイデア募集」と入力して本文にアイデアを記入してください♪箇条書きでたくさん書いてもらって大丈夫です♪もちろん一つでもOK！

協会メールアドレス: hia21@mx4.tiki.ne.jp

《廿日市市国際交流協会公式 LINE にて》



←左記 QR コードを読み取って
トークルームにアイデアを送ってくださいね♪

今までやってみたいと
思ってたけど一人ではち
ょっと、、、でもみんな
とならできるかも？！

子供向けのあんなイベン
トがあったらなあ～

自分の得意な〇〇を在住
外国人に教えてみたい！



「木曜通訳ボランティア」のご紹介

廿日市市国際交流協会では、さまざまな分野で活躍しているボランティア部会があります。今回は通訳・翻訳の活動を中心としたボランティア部会、「木曜通訳ボランティア」を紹介します。

木曜通訳ボランティアでは月 2 回、市民活動センターで知識と英語力アップのための勉強会をしています。外部講師(外国人など)を招いたり、マツダや造幣局、オタフクソースの見学、宮島での現地ボランティア通訳なども行います。一番大きなイベントは毎年 8 月 6 日を中心に行われる平和ツアーです。これは各大学から外国人留学生を招待して平和について学ぶイベントです。木曜通訳ボランティアの担当は、平和公園での碑めぐりと市民活動センターで行う平和交流会でのディスカッションです。碑めぐりについては、基本の暗記とうまく説明するための工夫をどうするかが思案のしどころ。ディスカッションはいろいろな文化背景があり、その都度、新たな発見があります。毎回、自分の英語の実力のなさを思いしらされますが、それが新たな活動のエネルギーになります。

(木曜通訳ボランティア代表 小田)



「工大留学生支援」文化交流ボランティアの企業見学で、日本語の案内を英語で通訳してサポートしました



「みやじまパワートライアスロン」袋詰めと外国人選手の通訳をしました



「はつかいち平和ツアー2019in 広島」
平和交流会で留学生に通訳し、平和公園を案内しました

木曜通訳ボランティア

新メンバーを募集しています。初心者大歓迎！

一緒に通訳ボランティアをしてみませんか？

日 時：第1・第3木曜日 午前9時30分～12時

場 所：廿日市市民活動センター

お問合せは廿日市市国際交流協会まで！

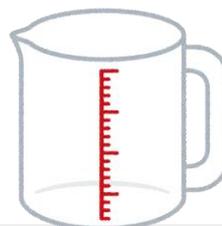


Stay home, get cooking.

Tuna Patties

Ingredients

- 2 tablespoons butter
- 3 tablespoons all-purpose flour
- 1 cup evaporated milk
- 1 pouch (6.4 ounces) light tuna in water
- 1/3 cup plus 1/2 cup dry bread crumbs, divided
- 1 green onion, finely chopped
- 2 tablespoons lemon juice
- 1/2 teaspoon salt
- 1/4 teaspoon pepper
- Oil for frying



Directions

- In a small saucepan, melt butter over medium heat. Stir in flour until smooth; gradually whisk in milk. Bring to a boil, stirring constantly; cook and stir until thickened, 2-3 minutes. Remove from heat. Transfer to a small bowl; cool.
- Stir in tuna, 1/3 cup bread crumbs, green onion, lemon juice, salt and pepper. Refrigerate, covered, at least 30 minutes.
- Place remaining 1/2 cup bread crumbs in a shallow bowl. Drop 1/3 cup tuna mixture into crumbs. Gently coat and shape into a 1/2-in.-thick patty. Repeat. In a large skillet, heat oil over medium heat. Add tuna patties in batches; cook until golden brown, 2-3 minutes on each side. Drain on paper towels.
- **Freeze option:** Freeze cooled tuna patties in freezer containers, separating layers with waxed paper. To use, reheat tuna patties on a baking sheet in a preheated 325° oven until heated through.

Nutrition Facts

1 tuna patty: 255 calories, 17g fat (5g saturated fat), 34mg cholesterol, 419mg sodium, 15g carbohydrate (5g sugars, 1g fiber), 10g protein.

ニュージーランド 『純子先生からのお願い』

純子先生は廿日市市の姉妹都市であるニュージーランドのマスタートンで日本語教師をしている先生です。2年に一度行う廿日市市とニュージーランドとの相互交流事業ではいつも大変お世話になっています。今回は純子先生に、ニュージーランドにおけるコロナウイルスの影響、現在の状況を市民の目線で書いていただきました。

皆さん、こんにちは。 今回のコロナウイルス危機は私が住んでいるニュージーランド (NZ) でも今までにない影響がありました。NZの早急的確な対応が世界に報道されて良い見本とされているようですが、国民自身も“よくやった！”という感じです。幸いマスタートンでは感染者はいません。

3月26日にLevel 4、ロックダウンが宣言されたときは、国民も一体どうしたらいいのか分かりませんでした。48時間の準備時間後、学校も会社も閉まりオンラインに変わりました。ノートパソコンを持っていない生徒には政府が無料で支給、スーパー、薬局、病院関係以外の店は閉まり、スーパーでは、店内に入れる人数を制限したので外に2メートルの間隔を置いて並んで待ちました。やはりパニック買いする人もいて、トイレットペーパーや缶詰をたくさん買う人も出てきました。

ロックダウンが始まると、毎日午後1時からアーダーン首相とブルームフィールド保健省事務次官がテレビで的確な状況説明や、何をすべきか、何をしてもいいか、など詳しく説明しました。その中で首相が“食べ物やトイレットペーパーはNZにはたくさんあるので買いだめしなくても大丈夫！”と言われるので安心し、また、“この機会に家で家族と一緒に時間を楽しんで下さい”とか、“散歩やジョギングをして健康を保ってください”というアドバイスをされました。また、ブルームフィールド氏の状況説明は分かりやすく、話し方も優しいので、今では首相と同じく人気が出て、彼の顔写真をプリントしたTシャツが売りに出されているほどです。国民も決められたことをよく守り、警察の協力もあり、ほぼ国民がロックダウン中は軽い運動、食料買いと病院に行く以外は出歩かない、散歩中道で知り合いに会っても手を挙げてあいさつするだけ、SNSを使って家族友人と繋がるなどして頑張りました。NZでは普通マスクをする習慣がないのですが、スーパーに行く人はほとんどマスクをして、ゴムの手袋をはめていました。マスクはすぐ売り切れ、自家製のマスクもみられました。

この間給料が払えなくなった会社には政府から援助がだされ、また、ホームレスへの援助や貧困家庭には食料の支給などもボランティアが活躍して、首相は“5百万人のチームワークでコロナに勝ちましょう！”と言われました。このように、NZがコロナ対策に成功した理由のまず第一は、国民が首相を、そして政府を信頼していることだと思います。去年3月のクライストチャーチでのモスク乱射事件の時もそうでしたが、私たちは首相の暖かい思いやり深い一面と、決断と行動の速さを知っているため、政府の指示を守り協力したのだと思います。もちろん、人口5百万人の小さい島国ということも大きいですが、やはり経済打撃よりは国民の安全を第一にした政府の姿勢を国民が支持したからでしょう。皆さんがこれを読まれる頃には、世界中ほぼ正常な生活に戻っているよう願っています。

〈ニュージーランド、マスタートンにて。純子・ブレースフィールド〉



日々のつぶやき

STAY HOME, STAY SAFE!

例年ならば、息子2家族の帰省で、身も懷も疲れ果てるGW。今年は、オンライン帰省とやらで、孫の笑顔とスマホ対面。昨年、スマホデビューしておいて良かったけれど、皆さんに、早く会いたいジジババのGW(我慢ウィーク)。

BE STRONG, and BE KIND! (H.I)

編集・発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association
〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市民活動センター内
TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113
ホームページ: <http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/site/hia/>
e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp Face book: <https://www.facebook.com/>





アーロン先生の オンライン英会話♪

アメリカ・ミシガン州出身のアーロン先生が Zoom を使ってオンラインレッスンをしてくれることになりました！！

アーロン先生はおしゃべり大好きで盛り上げ上手なとっても楽しい先生です♪ご自分のご自宅で、好きな飲み物を片手に、先生と楽しく英語でおしゃべりしませんか??

少人数制で先生と英語でしっかりお話できる、とってもお得な企画です！

4回シリーズでテーマに沿って英会話を楽しみましょう♪

※レッスンテーマ、レッスン開始までの流れについてはお申し込み後に個別にお知らせいたします。

開催日	6/19(金)	6/26(金)	7/3(金)	7/10(金)
時間	初級コース 19:00～ 中級コース 20:00～			
参加方法	廿日市市国際交流協会まで電話、メールまたは LINE でお申し込みください。			
参加費	4回 2000円 (1回 50分 500円)			

※参加人数は各グループ 5名まで(講師を含めて 6名でレッスン)

※参加には廿日市市国際交流協会への入会が必要です

※定員になり次第募集を締め切ります

Let's enjoy English
together!

レッスンには Zoom を使います！初めての方にも事前に使用方法を詳しく説明しますのでご安心ください！！



お申し込みは廿日市市国際交流協会へ

TEL: (0829)20-0116

e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp 公式 LINE

